

# Frage an die Latein-Kollegen

**Beitrag von „blabla92“ vom 11. November 2019 10:15**

Im Deutschen gibt es - das vergisst man gerne vor lauter mündlich/schriftlich - durchaus das "Präsensperfekt", was Gemeinsamkeiten mit dem englischen Perfekt aufweist. Das ist der von fossi genannte Fall "gestorben sind", in dem das lat. Perfekt korrekt nur mit deutschem Perfekt wiedergegeben werden kann. Der ist aber die Ausnahme (und bei mündlichen Aussagen muss man sich keine Gedanken darüber machen). Der Umkehrschluss, Perfekt immer mit Perfekt wiederzugeben, ist leider falsch.

Vielleicht hat die Kollegin die [Klassenarbeit](#), so wie ich immer wieder, spätabends übermüdet erstellt. Da sind dann Details schnell mal übersehen.

@MissJones: Imperfekt drückt Zustand, Dauer, Wiederholung oder Versuch aus, wie Schmidtskatze in Beitrag 2 schreibt.